

Panamá

PROTESTAS POR FIRMA TRATADO

(Detalles en Página 4).

Discurso de Pdte. Carter Durante Firma de Tratado

WASHINGTON, septiembre 7 (EFE). "Deseo expresar mi agradecimiento a los dirigentes de las 27 naciones del Hemisferio Occidental que se han reunido aquí para esta ocasión histórica.

Estoy orgulloso de estar aquí, como parte del mayor grupo de Jefes de Estado reunidos nunca en

el hall de las Américas.

Estamos aquí para participar en la firma de los tratados que asegurarán un futuro pacífico, próspero y seguro para una vía marítima internacional de gran importancia para todos.

Pero los tratados significan mucho más que todo eso.

Marcan el compromiso de los Estados Unidos al convencimiento de que la justicia y no la fuerza yace en el corazón de nuestro trato con las naciones del mundo.

Si cualquier acuerdo entre dos naciones debe perdurar, tiene que servir a los mejores intereses de ambas partes. Los nuevos Tra-

tados sirven a ese objetivo, y al garantizar la neutralidad del Canal de Panamá, los tratados sirven también al mejor interés de cada una de las naciones que use el Canal.

Este acuerdo forma además una nueva asociación para asegurar que esta vía marítima vital con-

tinuará siendo operada, segura y abierta, a los navíos de todas las naciones ahora y en el futuro.

Bajo estos acuerdos, Panamá va a jugar un importante y creciente papel en la operación y defensa del Canal durante los próximos 23 años. Y después de esa fecha, los Estados Unidos estarán aún capacitados para contener cualquier amenaza a la neutralidad del Canal.

Los miembros de la Organización de Estados Americanos y todos los miembros de las Naciones Unidas tendrán la oportunidad de subscribir la neutralidad permanente del Canal.

Los acuerdos dan también a Panamá una parte económica importante en la operación continuada, segura y eficiente del Canal y hacen a Panamá un socio poderoso e interesado en el futuro éxito de la vía marítima.

En el espíritu de reciprocidad sugerido por los líderes de la cumbre de Bogotá, los Estados Unidos y Panamá han acordado que cualquier futuro Canal a nivel del mar será construido en Panamá, con la cooperación de Estados Unidos. De esta forma, los mejores intereses de ambas naciones quedarán unidos y preservados en el futuro.

Muchos de ustedes han hecho pública su posición durante los últimos años sobre el Canal de Panamá de 1903. Este tratado, redactado en un mundo tan diferente del nuestro de hoy, se había convertido en un obstáculo para unas mejores relaciones con América Latina.

Doy las gracias a cada uno de ustedes por el apoyo y la ayuda que sus países han dado al largo proceso de negociación que ahora concluye.

Este acuerdo es un símbolo de respeto mutuo y cooperación. Abre un nuevo capítulo en nuestras relaciones y es un testigo de la madurez, buen juicio y honestidad de nuestro pueblo."



Carter y Torrijos Firman Tratado

Washington, septiembre 7. El Presidente de Estados Unidos, Jimmy Carter y el Jefe de Gobierno de Panamá, Gral. Omar Torrijos firman en la noche del miércoles el Tratado del Canal de Panamá, en la Unión Panamericana de Washington. De

izquierda a derecha: Presidente de E. U., Carter; el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila, y el General Torrijos. (Radiofoto de AP).